

	A	B	C	D	E	F	G	H	I
1	Exemple 4 - Pesos et dollar des États-Unis - Conversion de devises étrangères (CDE) - Calculs de multiples pesos				Page 1 de 2				
2									
3	Description des frais de déplacement	Date	Heure	Devise	Transport	Logement	Repas	Autre	Pièce justificative
4	Frais de services bancaires pour 800,00 USD (chèques de voyage)	2 juillet/2008		CAD				5,75	A
5	Kiosque d'échange de devises à l'aéroport - Frais de service - 400,00 USD pour des pesos colombiens	2 juillet/2008		CAD				6,00	B
6	TAXI - Départ de la résidence pour l'aéroport international d'Ottawa	2 juillet/2008	6 h 00	CAD	52,00				C
7	Petit déjeuner à l'aéroport international d'Ottawa (après l'enregistrement au comptoir de la ligne aérienne/sécurité)	2 juillet/2008	7 h 00	CAD			13,60		S/O
8	Vol 1 - D'Ottawa à Fort Lauderdale, États-Unis (pas de repas servi à bord)	2 juillet/2008	8 h 40	CAD	Prépayé				Se reporter à l'itinéraire
9	Dîner - Aéroport - Fort Lauderdale, États-Unis	2 juillet/2008	12 h 30	USD			12,85		
10	Vol 2 - Fort Lauderdale, États-Unis vers Bogota, Colombie	2 juillet/2008	17 h 00	CAD	Prépayé				Se reporter à l'itinéraire
11	Souper - Servi dans le deuxième vol	2 juillet/2008		CAD			Prépayé		Se reporter à l'itinéraire
12	Arrivée Bogota - Taxi de l'aéroport à l'hôtel	2 juillet/2008	20 h 30	PESOS COLOMBIENS	12,710.00				D
13	Faux frais - Jour 1 du voyage - Appendice C - Faux frais 17,30 CAD	2 juillet/2008		CAD				17,30	S/O
14	Hôtel - Radisson Royal Bogota (272 703,64 tarif de la chambre + 4 727,27 de taxes)	2 juillet/2008		PESOS COLOMBIENS		277,430.91			E - Note de l'hôtel
15	Déjeuner - Bogota, Colombie - Appendice D - Reçu requis	3 juillet 2008		PESOS COLOMBIENS			25,000.00		E-1 (facturé à la chambre)
16	Dîner - Bogota, Colombie - Appendice D - Indemnité de repas	3 juillet 2008		PESOS COLOMBIENS			37,700.00		
17	Souper - Bogota, Colombie - Appendice D - Indemnité de repas	3 juillet 2008		PESOS COLOMBIENS			49,500.00		
18	Faux frais - Bogota, Colombie - Appendice D - Indemnité de faux frais	3 juillet 2008		PESOS COLOMBIENS				34,880.00	
19	Hôtel - Radisson Royal Bogota (272 703,64 tarif de la chambre + 4 727,27 de taxes)	3 juillet 2008		PESOS COLOMBIENS		277,430.91			E - Note de l'hôtel
20	Réception de l'hôtel - Frais de service (conversion de chèques de voyage en dollars US en pesos colombiens)	3 juillet 2008		PESOS COLOMBIENS				930.00	F
21	Eau en bouteille - Mini-bar de la chambre 11 207,00	3 juillet 2008		PESOS COLOMBIENS				11,207.00	
22	Déjeuner - Bogota, Colombie - Appendice D - Reçu requis	4 juillet 2008		PESOS COLOMBIENS			25,000.00		E-2 (facturé à la chambre)
23	Dîner - Bogota, Colombie - Appendice D - Indemnité de repas	4 juillet 2008		PESOS COLOMBIENS			37,700.00		
24	Souper - Bogota, Colombie - Appendice D - Indemnité de repas	4 juillet 2008		PESOS COLOMBIENS			49,500.00		
25	Faux frais - Bogota, Colombie - Appendice D - Indemnité de faux frais	4 juillet 2008		PESOS COLOMBIENS				34,880.00	
26	Hôtel - Radisson Royal Bogota (272 703,64 tarif de la chambre + 4 727,27 de taxes)	4 juillet 2008		PESOS COLOMBIENS		277,430.91			E - Note de l'hôtel
27	Eau en bouteille - Mini-bar de la chambre 11 207,00	4 juillet 2008		PESOS COLOMBIENS				11,207.00	
28	Déjeuner - Bogota, Colombie - Appendice D - Reçu requis	5 juillet 2008		PESOS COLOMBIENS			25,000.00		E-3 (facturé à la chambre)
29	Dîner - Bogota, Colombie - Appendice D - Indemnité de repas	5 juillet 2008		PESOS COLOMBIENS			37,700.00		
30	Souper - Bogota, Colombie - Appendice D - Indemnité de repas	5 juillet 2008		PESOS COLOMBIENS			49,500.00		
31	Faux frais - Bogota, Colombie - Appendice D - Indemnité de faux frais	5 juillet 2008		PESOS COLOMBIENS				34,880.00	
32	Hôtel - Andino Royal (244 789 tarif de la chambre + 4 727 de taxes)	5 juillet 2008		PESOS COLOMBIENS		249,516.00			G - Note de l'hôtel
33	Déjeuner - Bogota, Colombie - Appendice D - Reçu requis	6 juillet 2008	6 h 00	PESOS COLOMBIENS			25,000.00		G-1 (note de l'hôtel détaillée)
34	Départ de l'hôtel pour l'aéroport - Tarif forfaitaire pour la navette de l'hôtel à l'aéroport	6 juillet 2008	7 h 00	PESOS COLOMBIENS	14,000.00				G-2 (note de l'hôtel détaillée)
35	Faux frais - Bogota, Colombie - Appendice D - Indemnité de faux frais	6 juillet 2008		PESOS COLOMBIENS				34,880.00	
36	Taxe de départ de l'aéroport (reçu de Delta Airlines = 12 000 PESOS COLOMBIENS)	6 juillet 2008		PESOS COLOMBIENS	12,000.00				H
37	Vol 3 - Bogota à Santiago, Chili (déjeuner servi à bord - trop tard)	6 juillet 2008	9 h 30	CAD	Prépayé				Se reporter à l'itinéraire
38	Dîner - Voir le vol ci-dessus - Dîner aussi servi à bord - vol retardé	6 juillet 2008		CAD				Prépayé	Se reporter à l'itinéraire
39	Arrivée à Santiago, Chili	6 juillet 2008		PESOS CHILIENS					
40	Comptoir bancaire d'échange de devises (à l'aéroport) - 120 000,00 pesos chiliens (frais de service)	6 juillet 2008		PESOS CHILIENS				84,50	I
41	Taxi de l'aéroport à la résidence privée d'un ancien collègue	6 juillet 2008		PESOS CHILIENS	4,265.00				J
42	Souper - Santiago, Chili - Appendice D - Indemnité de repas	6 juillet 2008		PESOS CHILIENS			18200.00		
43	Logement particulier non commercial - Santiago	6 juillet 2008		CAD		50,00			
44	Déjeuner - Santiago, Chili - Appendice D - Indemnité de repas	7 juillet 2008		PESOS CHILIENS			7,800.00		
45	Dîner - Santiago, Chili - Appendice D - Indemnité de repas	7 juillet 2008		PESOS CHILIENS			14,100.00		
46	Souper - Santiago, Chili - Appendice D - Indemnité de repas	7 juillet 2008		PESOS CHILIENS			18,200.00		
47	Faux frais - Santiago, Chili - Appendice D - Indemnité de faux frais	7 juillet 2008		PESOS CHILIENS				12,832.00	
48	Départ d'une réunion au centre-ville pour l'aéroport international de Santiago	7 juillet 2008	19 h 20	PESOS CHILIENS	3,822.00				K
49	Vol 4 - Santiago, Chili vers Buenos Aires, Argentine	7 juillet 2008	21 h 00	CAD	Prépayé				Se reporter à l'itinéraire
50	Arrivée à Buenos Aires, Argentine	7 juillet 2008	23 h 40	PESOS ARGENTINS					
51	Taxi de l'aéroport international de Buenos Aires à l'hôtel Panamericano	7 juillet 2008		PESOS ARGENTINS	22,35				L
52	Hôtel - Panamericano (tarif pour chambre individuelle - 150,00 USD, toutes taxes comprises)	7 juillet 2008		USD		150,00			M
53	Déjeuner - Buenos Aires - Appendice D - Avec reçu	8 juillet 2008		PESOS ARGENTINS			28,00		N
54	Dîner - Buenos Aires - Appendice D - Indemnité de repas	8 juillet 2008		PESOS ARGENTINS			42,35		
55	Souper - Buenos Aires - Appendice D - Indemnité de repas	8 juillet 2008		PESOS ARGENTINS			51,10		
56	Frais de photocopie - Envoi de deux messages à l'administration centrale à Ottawa (voir la note de l'hôtel)	8 juillet 2008		USD				28,50	M-1
57	Faux frais - Buenos Aires - Appendice D - Indemnité de faux frais	8 juillet 2008		PESOS ARGENTINS				37,38	
58	Départ de Buenos Aires - Taxi de l'hôtel vers l'aéroport International de Buenos Aires	8 juillet 2008	19 h 45	PESOS ARGENTINS	24,65				O
59	Vol 5 - Départ de Buenos Aires, Argentine pour Ottawa, Canada	8 juillet 2008		CAD	Prépayé				Se reporter à l'itinéraire
60	Arrivée à Ottawa - Faux frais - Canada - Appendice C - 17,30 CAD	9 juillet 2008	00 h 40	CAD				17,30	P - Déclaration (reçu original perdu)
61	TAXI - Transport de l'aéroport d'Ottawa à la résidence	9 juillet 2008	1 h 05	CAD	48,50				
62	SOUS-TOTAL - DOLLARS CANADIENS	210.45	210.45	CAD	100.50	50.00	13.60	46.35	
63	SOUS-TOTAL - DOLLARS DES ETATS-UNIS	220.34	191.35	USD	0.00	150.00	12.85	28.50	
64	SOUS-TOTAL - PESOS COLOMBIENS	976.90	1,644,982.73	PESOS COLOMBIENS	38,710.00	1,081,808.73	361,600.00	162,864.00	
65	SOUS-TOTAL - PESOS CHILIENS	164.56	79,303.50	PESOS CHILIENS	8,087.00	0.00	58,300.00	12,916.50	
66	SOUS-TOTAL - PESOS ARGENTINS	616.36	205.83	PESOS ARGENTINS	47.00	0.00	121.45	37.38	
67	TOTAL DES DÉPENSES DE VOYAGE EN DOLLARS CANADIENS	2188.61							
68									
69									
70									
71	Directive sur les voyages du Conseil national mixte (en vigueur le 1 ^{er} avril 2008), Module 4, article 3.4.4 Taux de change								
72	Les dépenses engagées pour la conversion d'un montant raisonnable en devises étrangères et/ou la reconversion de tout solde en devises canadiennes doivent être remboursées, sur présentation des reçus, pour toutes les transactions et sources.								
73	Lorsque ces dépenses ne sont pas étayées par des reçus, le taux de change moyen de la Banque du Canada doit s'appliquer. Dans les cas où la Banque du Canada ne fournit pas un taux de change, un autre taux de change fourni par une institution bancaire établie, déterminée par l'employeur, s'applique. Le taux correspond à la moyenne des taux en vigueur à la date de l'entrée dans le pays et à la date de sortie du pays.								
74	Nota : La personne est partie en déplacement avec 800,00 USD en chèques de voyage (au taux de change de 1,1515).								
75									
76									
77									
78									
79									
80									
81									
82	Exemple 4 - Pesos et dollar des États-Unis - Conversion de devises étrangères (CDE) - Calculs de multiples pesos				Page 2 de 2				
83		Chèques de voyages en USD	Taux de change	Valeur en CAD					
84	CDE Reçu 1 - Valeur des chèques de voyage en dollars des États-Unis	800.00	1.1515	921.20					
85	CDE Reçu 2 - USD en CAD	191.35	1.1515	220.34					

	A	B	C	D	E	F	G	H	I
86	CDE Reçu 3 - USD en pesos colombiens	400.00	1.1515	460.60					
87	CDE Reçu 4 - USD en pesos chiliens	142.90	1.1515	164.56					
88	Solde des 800,00 USD en chèques de voyage = (191,35 + 400,00 + 142,90) = 65,75 USD non utilisés								
89									
90	Conversion de devises étrangères (CDE) - Voir la Directive sur les voyages du Conseil national mixte, Module 4, article 3.4.4, Taux de change : sur			Montant en USD	Taux de change	Équivalent en CAD			
91	présentation des reçus, pour toutes les transactions et sources.								
92									
93	1) Chèques de voyage (voir CDE reçus 1 et 2).			191.35	1.1515	220.34			
94	Le taux de change s'applique à toutes les transactions en USD (jusqu'à la limite de 800,00 USD).								
95									
96	Conversion de devises étrangères (CDE) - Voir la Directive sur les voyages du Conseil national mixte, Module 4, article 3.4.4, Taux de change : sur présentation des reçus, pour toutes les transactions et sources.	Montant en pesos colombiens	Taux de change	Montant en USD	Taux de change	Équivalent en CAD			
97									
98									
99	1) Pesos colombiens achetés avec des USD (voir CDE reçu 1 et CDE reçu 3).	741.650.56	1854.1264	400.00	1.1515	460.60			
100	Utiliser une partie seulement de ce reçu de taux de change puisque la valeur totale des reçus de CDE est SUPÉRIEURE au total des dépenses en pesos colombiens	563.174.00	1854.1264	303.74	1.1515	349.76			
101	2) Relevé de carte de crédit (frais d'hôtel) conversion des pesos colombiens en CAD (voir CDE reçu 5).	1.081.808.73	S/O	S/O	1724.97	627.15			
102		1.844.982.73				976.90			
103									
104	Conversion de devises étrangères (CDE) : Voir la Directive sur les voyages du Conseil national mixte, Module 4, article 3.4.4, Taux de change : sur présentation des reçus, pour toutes les transactions et sources.	Montant en pesos chiliens	Taux de change	Montant en USD	Taux de change	Équivalent en CAD			
105									
106									
107	1) Pesos chiliens achetés avec des USD (voir CDE reçu 1 et CDE reçu 4).	120.000.00	0.001802	216.24	1.1515	249.00			
108	Utiliser une partie seulement de ce reçu de taux de change, puisque la valeur totale des reçus de CDE est SUPÉRIEURE au total des dépenses en pesos chiliens	79.303.50	0.001802	142.90	1.1515	164.56			
109						164.56			
110									
111	Conversion de devises étrangères (CDE) - Voir la Directive sur les voyages du Conseil national mixte, Module 4, article 3.4.4, Taux de change : sur présentation des reçus, pour toutes les transactions et sources.	Montant en pesos argentins	Taux de change	Montant en USD	Taux de change	Équivalent en CAD			
112									
113									
114	La personne n'a pas de reçus CDE, de sorte que les taux de change de la Banque du Canada s'appliquent.	205.83	S/O	S/O					
115	Étape 1) Taux de change de la Banque du Canada (à midi) - DATE DE L'ENTRÉE DANS LE PAYS : 7 juillet 2008		S/O	S/O		3.0021			
116	Étape 2) Taux de change de la Banque du Canada (à midi) - DATE DE SORTIE DU PAYS : 8 juillet 2008					2.9869	616.36		
117	TAUX DE CHANGE MOYEN de la Banque du Canada (à la date d'entrée dans le pays (3,0021) + (à la date de sortie du pays (2,9869)) / 2 = 2,9945, soit 205,83 pesos argentins x 2,9945 le taux de change moyen de la Banque du Canada = 616,36 CAD					2.9945	616.36		
118									
119									
120									
121	Calcul de comparaison - Aucun reçu du taux de change de la conversion de devises étrangères (CDE) conservé pour l'achat de chèques de voyage en USD avant le départ en déplacement.			Chèques de voyage achetés en USD	Taux de change	Équivalent en CAD			
122	Étape 1) Taux de change de la Banque du Canada (à midi) - DATE DE L'ENTRÉE DANS LE PAYS : 2 juillet 2008				1.0129				
123	Étape 2) Taux de change de la Banque du Canada (à midi) - DATE DE SORTIE DU PAYS : 2 juillet 2008				1.0129		DIFFÉRENCE		
124				\$800.00		810.32	921.20		
125	TAUX DE CHANGE MOYEN - Banque du Canada (date de l'entrée dans le pays (1,0129) + (date de sortie du pays (1,0129)) / 2 = 1,0129, soit 800,00 USD x 1,0129 le taux de change moyen de la Banque du Canada = 810,32 CAD					810.32	804.57		
126						5.75	116.63		- Perte de 116,63 CAD pour la personne
127						804.57			
128									
129	Calcul de comparaison - Aucun reçu conservé de conversion de devises étrangères (CDE) au taux de change	Montant en pesos colombiens	Taux de change	Montant en USD	Taux de change	Équivalent en CAD			
130	La personne n'a aucun reçu CDE, de sorte que les taux de change de la Banque du Canada s'appliquent.								
131									
132	Étape 1) Taux de change de la Banque du Canada (à midi) - DATE DE L'ENTRÉE DANS LE PAYS : 7 juillet 2008		S/O	S/O	1677.85				
133	Étape 2) Taux de change de la Banque du Canada (à midi) - DATE DE SORTIE DU PAYS : 8 juillet 2008		S/O	S/O	1709.40		DIFFÉRENCE		
134		1644982.73	S/O	S/O	1693.63	971.28	976.90		
135	TAUX DE CHANGE MOYEN de la Banque du Canada (à la date de l'entrée dans le pays (1677,85) + (à la date de sortie du pays (1709,40)) / 2 = soit 1 644 982,73 pesos colombiens x 1693,63 le taux de change moyen de la Banque du Canada = 971,28 CAD					971.28	964.73		
136		930.00	S/O	S/O	1693.627029	0.55	12.17		- Perte de 12,17 CAD pour la personne
137									
138		1644052.73				6.00			
139						964.73			
140	Calcul de comparaison - Aucun reçu conservé pour la conversion de devises étrangères (CDE) au taux de change	Montant en pesos chiliens	Taux de change	Montant en USD	Taux de change	Équivalent en CAD			
141									
142	La personne n'a aucun reçu CDE, de sorte que les taux de change de la Banque du Canada s'appliquent.								
143	Étape 1) Taux de change de la Banque du Canada (à midi) - DATE DE L'ENTRÉE DANS LE PAYS : 6 juillet 2008		S/O	S/O	0.001991				
144	Étape 2) Taux de change de la Banque du Canada (à midi) - DATE DE SORTIE DU PAYS : 7 juillet 2008		S/O	S/O	0.002005		DIFFÉRENCE		
145		79303.50	S/O	S/O	0.001998	158.45	164.56		
146	TAUX DE CHANGE MOYEN de la Banque du Canada (à la date de l'entrée dans le pays (0,00991) + (à la date de sortie du pays (0,00205)) / 2 = 0,001998, soit 79 303,50 pesos chiliens x le taux de change moyen de la Banque du Canada = 227,84 CAD					158.45	158.28		
147		84.50	S/O	S/O	0.001998	0.17	6.28		- Perte de 6,28 CAD pour la personne
148						158.28			
149									
150	Calcul de comparaison - Aucun reçu de CDE au taux de change n'a été conservé	Montant en pesos argentins	Taux de change	Montant en USD	Taux de change	Équivalent en CAD			
151							DIFFÉRENCE		
152	NOTA : Même résultat que ci-dessus, étant donné qu'aucun reçu de CDE n'a été conservé.	205.83	S/O	S/O	2.9945	616.36	0.00		
153						616.36	0.00		- Perte de 0,00 CAD pour la personne
154							135.08		- PERTE TOTALE DE 135,08 CAD POUR LA PERSONNE

155	A	B	C	D	E	F	G	H	I
-----	---	---	---	---	---	---	---	---	---